

Sandra Judith Martínez

RESTAURACIÓN DE LA IMAGEN DE BASTIDOR
“NUESTRA SEÑORA DE LOS REMEDIOS O
VIRGEN DE LA O”
IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE LOS REMEDIOS, ESCUELA DE
CRISTO
DE LA ANTIGUA GUATEMALA

Asesor: Lic. José María Muñoz Álvarez



Universidad de San Carlos de Guatemala

Facultad de Humanidades

Departamento de Arte

Guatemala, Julio de 2011

Este trabajo fue presentado por la autora como proyecto final, requisito previo a obtener el título de Técnico en Restauración de Bienes Muebles.

Guatemala, Julio de 2011.

ÍNDICE

INTRODUCION.....	i
JUSTIFICACION.....	ii
DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA OBRA.....	1
OBJETIVOS.....	2
OBJETIVO GENERAL.....	2
OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....	2
RESEÑA HISTÓTICA.....	3
LA ESCULTURA.....	5
ICONOLOGÍA.....	12
ICONOGRAFÍA.....	13
EVALUACIÓN DE DAÑOS.....	14
PROPUESTA DE TRATAMIENTO.....	18
MARCO ADMINISTRATIVO.....	19
CRONOGRAMA.....	20
HISTORIA CLÍNICA.....	21
CONTROL DE PROCESOS.....	29
CONCLUSIONES.....	35
RECOMENDACIONES.....	36
ANEXOS.....	37
REFORZAMIENTO ESTRUCTURAL.....	37
LIMPIEZA.....	40
RESANADO.....	42

IMPRIMACIÓN.....	43
INTEGRACIÓN DE COLOR.....	44
DETALLES FINALES.....	46
ESTRUCTURA.....	50
ATRIBUTOS DE NUESTRA SEÑORA DE LOS REMEDIOS.....	51
SALIDA.....	52
RECOMENDACIONES A COFRADÍA PARA CONSERVACIÓN	53
GLOSARIO.....	55
BIBLIOGRAFÍA.....	59
E-GRAFÍA.....	60

INTRODUCCIÓN

Este trabajo documenta los procesos de conservación y restauración de la imagen de Nuestra Señora de los Remedios de la Parroquia Nuestra Señora de los Remedios de La Antigua Guatemala.

La Imagen de Nuestra Señora de los Remedios o Virgen de la “O, ingresó a la sección de Restauración de Bienes Muebles del Consejo Nacional para la Protección de La Antigua Guatemala –CNPAG-, y en sus instalaciones se realizó la restauración, la cual contó con el apoyo tanto de las autoridades superiores, así como de su personal técnico.

Realizado el estudio previo y determinar el grado de deterioro de la obra, se pudo apreciar el fino acabado del encarnado y la importancia religiosa y artística que tiene la imagen en la comunidad antigüeña, especialmente al barrio de la Escuela de Cristo y otros lugares de la ciudad.

JUSTIFICACIÓN

La restauración de la imagen de Nuestra Señora de los Remedios o Virgen de la "O", justifica su intervención por la importancia que reviste en el campo artístico, histórico, social y especialmente por la devoción religiosa que tiene en la Ciudad de La Antigua Guatemala.

Como justificación Artística, la obra escultórica data aproximadamente de finales del siglo XVIII o principios del siglo XIX. Los daños que son visibles en la imagen, tanto en el soporte como en la policromía, llevan a la determinación de efectuar su restauración.

La imagen es procesionada cada año el día 25 de diciembre. Su inestabilidad estructural y la manipulación hace que aumente progresivamente su deterioro.

Históricamente, esta imagen fue la que reemplazó a la Virgen de los Remedios, de la época colonial y que actualmente se encuentra en la Iglesia del Calvario de la Ciudad de Guatemala. La importancia que reviste para el pueblo antigüeño, tiene incidencia directa en el fortalecimiento de su fe y sus costumbres, claro ejemplo de protección y conservación del patrimonio intangible que rodea toda una tradición en esta ciudad.

DESCRIPCION GENERAL DE LA OBRA

Medidas de la Imagen:

Altura: 136 cms.

Ancho: 42 cms.

Profundidad: 22 cms.

Época: aproximadamente se data la factura de esta imagen a finales del siglo XVIII o principios del siglo XIX.

Pertenece a la Parroquia de Nuestra Señora de los Remedios, Escuela de Cristo de La Antigua Guatemala

La Imagen de Nuestra Señora de los Remedios mejor conocida como la "Virgen de la "O" es una imagen de bastidor de vestir con goznes en los brazos, ojos de vidrio, cabeza sin talla (cabello), encarnado en rostro, cuello y manos. (no tiene pies). Cuatro soportes que están ensamblados a la cintura y unidos con tarugos a una base cuadrada que en la parte de arriba se observa cuatro poemas de algún altarero de la época.

OBJETIVOS

Objetivo General:

- Con la restauración de la imagen, realizar un aporte a la conservación del patrimonio cultural artístico de la nación, especialmente religioso y poner en práctica los conocimientos adquiridos.

Objetivos Específicos:

- Detener los daños que ha sufrido la imagen de Nuestra Señora de los Remedios o Virgen de la "O" a través del tiempo, así como los causados por el hombre.
- Reforzar la imagen de Nuestra Señora de los Remedios o Virgen de la "O" estructuralmente para que se mantenga ajustada en todo momento.
- Detallar los aspectos estéticos de la obra para respetar su integridad.
- Respetar el trabajo del artista que ha perdurado a través del tiempo.
- Documentar la historia de la imagen de Nuestra Señora de los Remedios o Virgen de la "O".
- Dar recomendaciones apropiadas a las personas encargadas de la imagen de Nuestra Señora de los Remedios o Virgen de la "O" después del proceso de restauración.

RESEÑA HISTÓRICA

PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LOS REMEDIOS, ESCUELA DE CRISTO

Fue esta casa religiosa la última confirmada por breve papal para Santiago, pero sus antecedentes históricos están entre los más antiguos de los establecimientos religiosos de la ciudad.

Los religiosos de esta orden aceptaron misiones evangélicas a las regiones más remotas del reino, pero entre una y otra misión llevaron una vida dedicada a la meditación y al rezo.

A Diego de Porres se le atribuye ser el arquitecto de esta obra, y se considera el primer edificio cubierto de un revestimiento de piedra labrada. Ya que parece que se reconstruyó el templo sin cambios de importancia en su plano, es posible que se hayan incorporado en la reconstrucción algunos de los muros y cimientos primitivos. Posiblemente sea esta la causa por la que se usó el revestimiento de piedra.

Es muy sencilla la fachada de tres cuerpos, con pilastras y depresiones de poca profundidad, en contraste con los acostumbrados nichos barrocos. Confundiendo más la historia de esta iglesia, muchos escritores serios son de la opinión que es una fábrica franciscana construida o terminada, a petición del obispo Francisco Marroquín, que quería que se encargara esa Orden de la parroquia de la antigua capital.

Conocido hoy el templo como la escuela de Cristo, está en buenas condiciones, siendo uno de los más importantes de la ciudad. Si se considera demasiado severa la fachada, y el revestimiento de piedra menos interesante que el ataurique más imaginativo, usado en otras iglesias de La Antigua Guatemala, es posible admirar a la distancia su cúpula bien proporcionada. (Annís, 1968:106-109)

En el interior del templo existen esculturas de renombrados escultores de la época colonial por ejemplo el Cristo de las ánimas atribuido a Quirio Cataño. Actualmente Nuestra Señora de los Remedios o Virgen de la "O" se encuentra en este templo. Ocupa el espacio del retablo del altar mayor.



PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LOS REMEDIOS
ESCUELA DE CRISTO

LA ESCULTURA

La escultura colonial fue una de las expresiones plásticas más importantes de América y encontró su máxima expresión en los retablos.

La espléndida realización de los retablos fue producto de un trabajo colectivo en el que intervenían cuatro clases diferentes de artistas: los ensambladores, escultores, doradores y estofadores. Los primeros tenían a su cargo la formación del retablo propiamente dicho, a base de madera de cedro; los escultores hacían las estatuas de bulto o de medio relieve. Tanto los ensambladores como los escultores dejaban su trabajo en blanco, es decir, sin dorar ni pintar. Los estofadores y doradores se dedicaban a decorar en oro legítimo la enorme masa del retablo tallado, utilizando a veces algunos otros matices de diversos colores en adición en oro.

Otra de las magníficas realizaciones de la escultura colonial en el reino de Guatemala fue la producción de imágenes. Llegó este arte a tal grado de perfección que, según relata Heinrich Berlin: cuando el Cicerone de un museo de México desea impresionar al visitante acerca del valor de una obra escultórica, baja la voz y murmura como si fuera un gran secreto: “Es de Guatemala”. Al experimentar varias veces la misma historia, nuestro visitante realmente se siente intrigado y trata de saber más referente a este misterioso arte de la escultura guatemalteca.

Empleaban fundamentalmente, en su labor, cuatro herramientas: la gubia, el escoplo, el punzón y el formón. La madera, por lo general, no era la del tronco del árbol, sino la de la raíz y la más usada era las de chico-zapote y el cedro; durante cuatro años tenían esa madera desflemándose, dentro del agua, y dos más al sol, para evitar que se presentaran hendeduras.

La medida media de las imágenes guatemaltecas era de 10 a 40 centímetros. Otros detalles que caracterizaban a las obras de la imaginería guatemalteca consisten en que la madera se encuentra sin ninguna fractura, las cruces con que aparecen el Cristo crucificado y nazareno tienen estropeaduras intencionales en la corteza de los árboles y en algunos de los santos resbala una lágrima del ojo izquierdo sobre la mejilla.

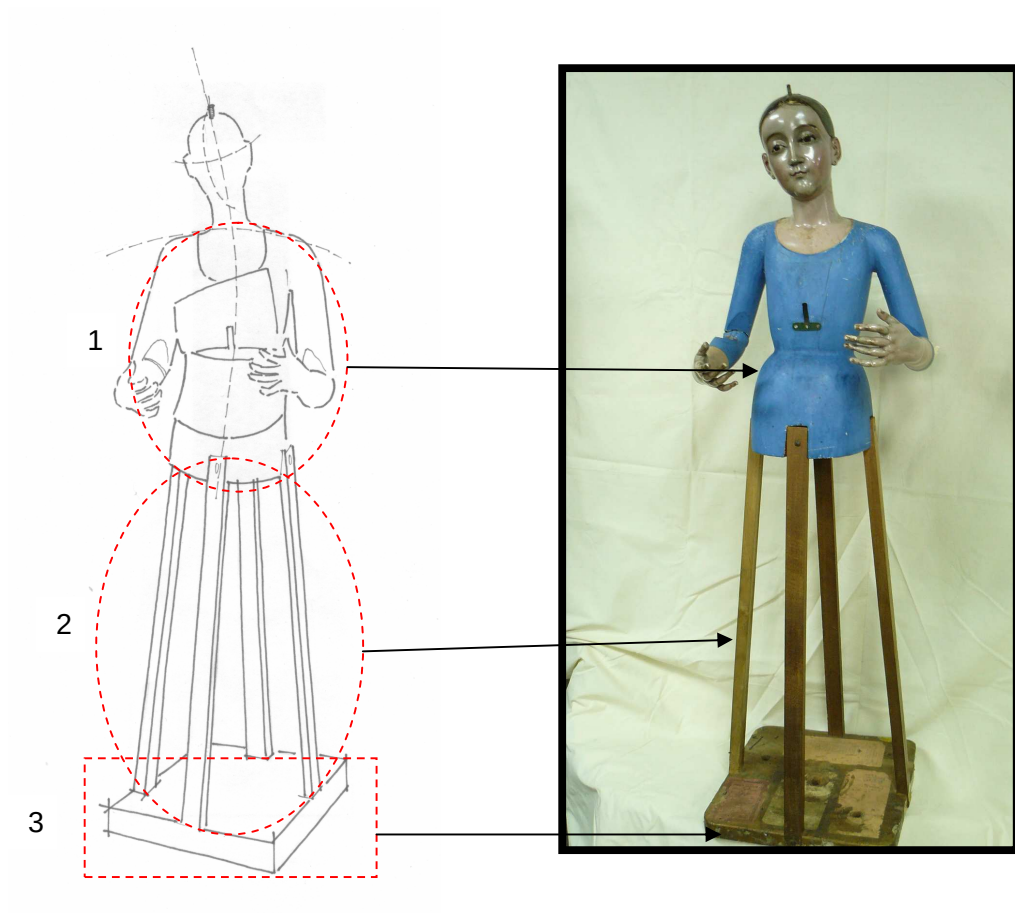
En lo que respecta al cedro, que fue la madera más utilizada para la manufactura de imágenes debido a las ventajas que representa para la talla: suavidad, fina porosidad, sin nudos duros, sin fibras ni astillas, de un color parejo, de olor sumamente agradable, diremos que el más apreciado es la de la tierras calientes de las costas de ambos océanos, del departamento de el Petén, ya que el cedro de tierra fría es muy poroso y de excesiva fibrosidad.
(Recopilación de datos del Consejo Nacional Para la protección de La Antigua Pag.1-4)

Dentro de la manufactura de la escultura se dieron muchas técnicas constructivas aplicadas a la necesidad de uso. Por ejemplo las imágenes de talla completa; estas por su peso se encuentran en iglesias o casas particulares; están también las procesionales en su mayoría son de vestir, ya sea de goznes o de bastidor por su bajo peso.

Cuando se habla de imágenes de vestir, viene a la mente una escultura a la que se le coloca ropaje. Este tipo de escultura nació por la necesidad de dar un mayor realismo a las representaciones de las imágenes ya sea en los altares o procesiones.

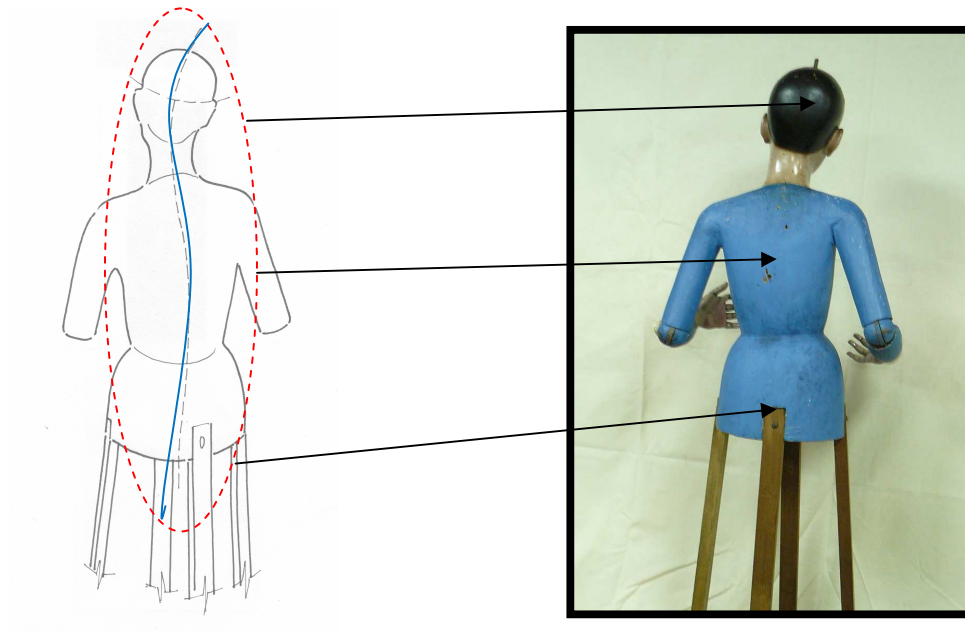
Entre las imágenes de vestir se encuentran también las de bastidor, en la que el torso de la imagen esta sostenido por cuatro reglas ensambladas en una pequeña peaña teniendo movimiento solamente en los brazos o en los codos. Este es el caso de la imagen de Nuestra Señora de los Remedios o Virgen de la "O", de la Escuela de Cristo. (Carías Ortega: 49-52).

A continuación, se presentan algunas ilustraciones que mediante dibujos y fotografías se pueden observar las diferentes partes que integran una imagen de bastidor.

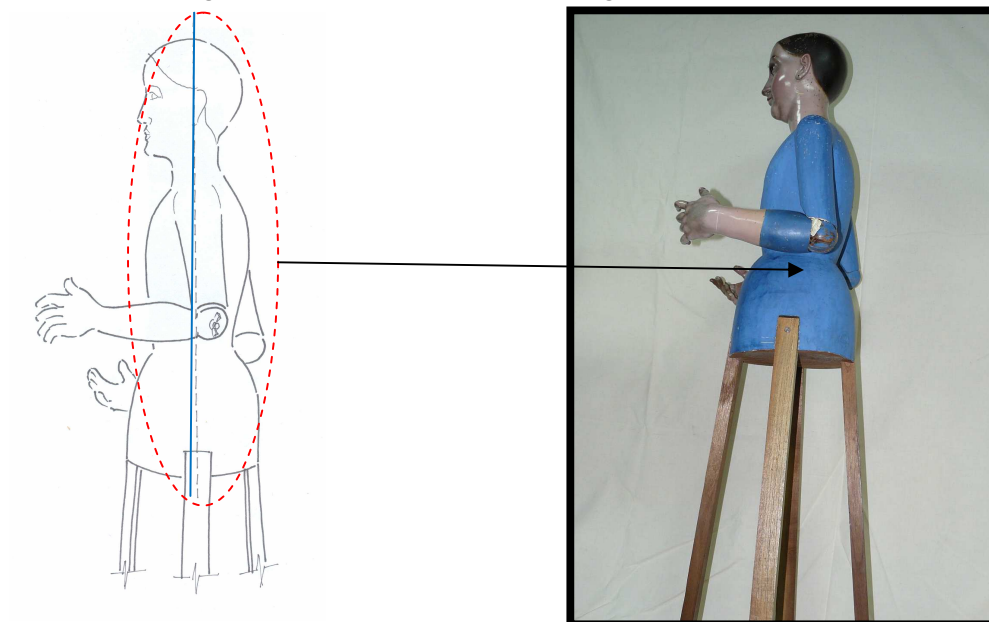


Partes que normalmente comprende una imagen de bastidor:

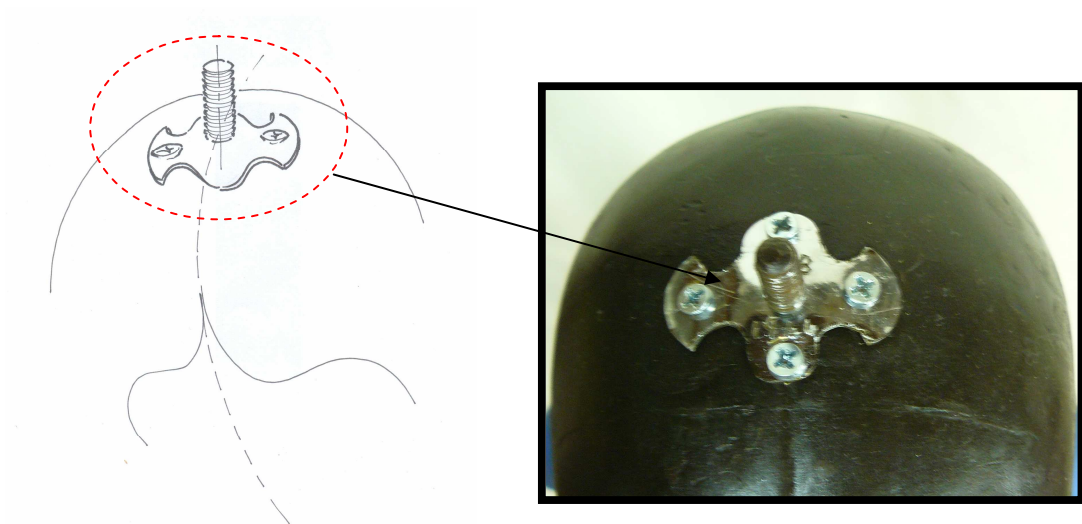
1. Medio Cuerpo
2. Soporte
3. Base.



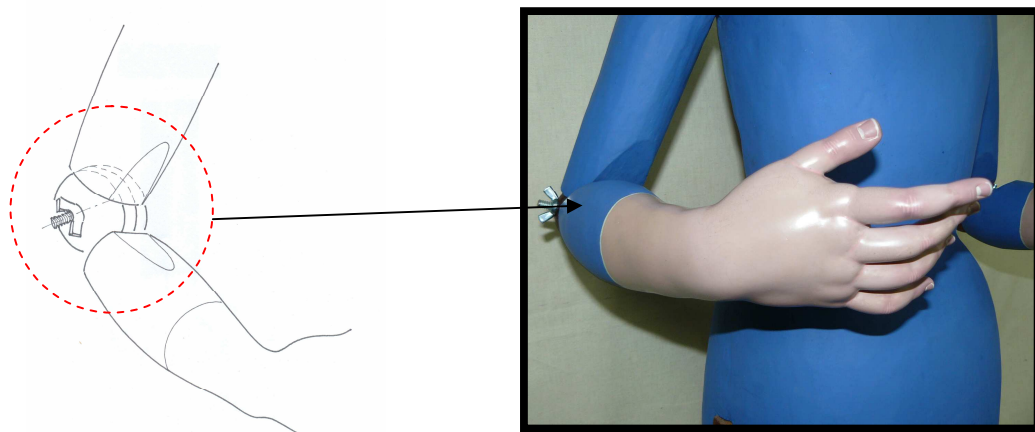
Siguiendo la línea en una imagen de bastidor



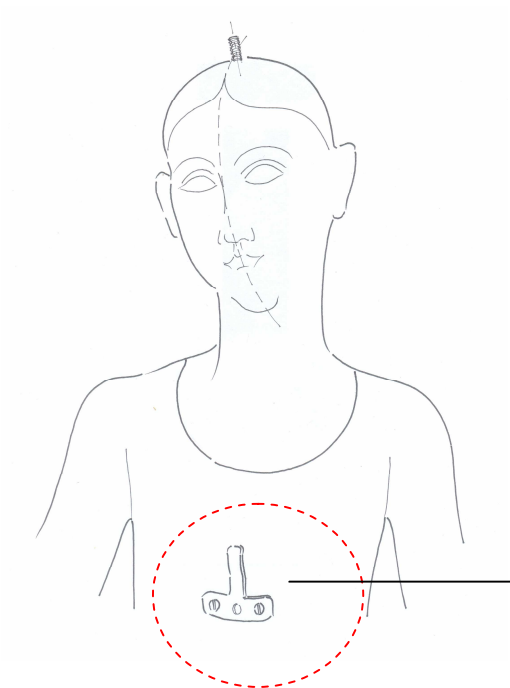
Se mantiene una simetría en la vista lateral

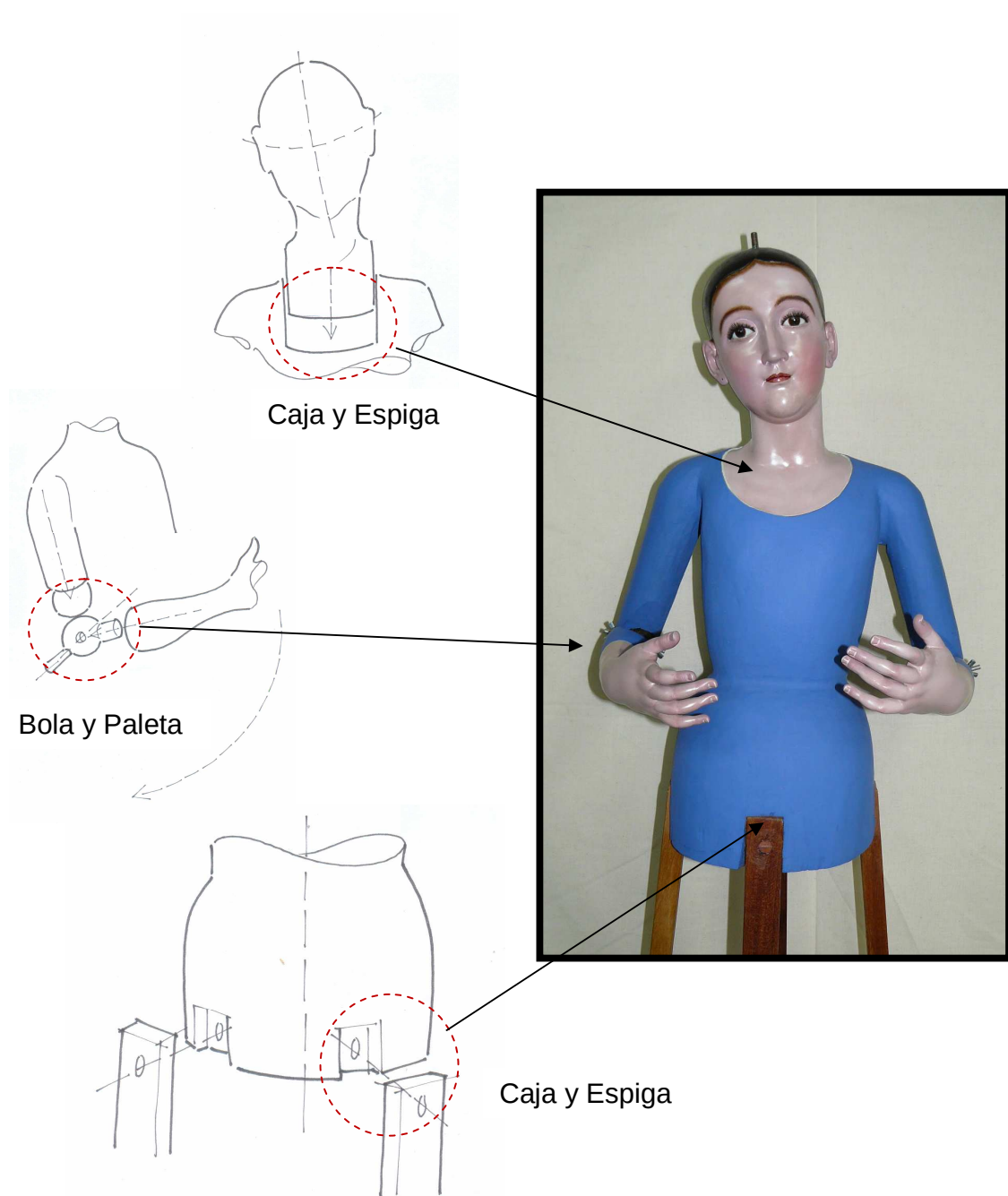


Utilización de una placa de metal en la cabeza para asegurar la corona.



Sistema de ensamblaje del gonce, originalmente por medio de un pin después de restaurada mediante el uso de un pin roscado con mariposas de metal.





Ensamblajes que regularmente se hacen en una imagen de bastidor

ICONOLOGÍA

Orígenes de la devoción a la Virgen María:

La figura de María, que mucho antes de ser proclamada solemnemente por el Concilio de Éfeso en el año 431 Madre de Dios, había ocupado al lado de Jesús los lugares más encumbrados de la fe, de la liturgia, de la poesía sagrada y popular, aparece como consecuencia inevitable en el arte cristiano anterior al siglo V, y en esta época encontramos ya templos dedicados a la Virgen María. (Olmos, 1988: 20)

Nuestra Señora de los Remedios

Las advocaciones no siguen ningún plan ni curso establecido. Los títulos y atributos de la Virgen se originan por la piedad popular y no es posible establecer una evolución de sus representaciones. Así encontramos una virgen de la esperanza, o de la O, con el niño en brazos; una virgen de Monserrat, dando el pecho a su hijo; o una virgen del pilar, sin el niño, encontrándose incoherencias iconográficas.

Primitivamente las advocaciones dejaban intacta la imagen y las esculturas, pinturas y altares eran escasos y en una misma figuración de la Virgen había que conmemorar e invocar diferentes aspectos y prerrogativas suyos. Algunas advocaciones marianas se originaron por el orgullo de cofradías que dieron lugar a múltiples atributos para la imagen de la virgen María y a particularizar su aspecto.

Su santuario se levanta sobre el cerro de totoltepec cerca de san Bartolo Naucalpan, en el estado de México.

Por su origen y su historia es una devoción netamente española. Le da origen un episodio de la conquista: al salir de la ciudad los castellanos en la famosa Noche triste hicieron alto en el cerro dicho, y estando ellos con mucha aflicción y apareció La virgen Madre de Dios para su remedio y favor”

Se cree fue traída por don Juan Rodrigo de Villa fuerte, soldado de Hernán Cortes, en 1519. ([www.mayrena.com/Virgen Remedios/Historia.Htm](http://www.mayrena.com/VirgenRemedios/Historia.Htm)).

ICONOGRAFIA

Iconografía de nuestra Señora de los Remedios o Virgen de la "O".

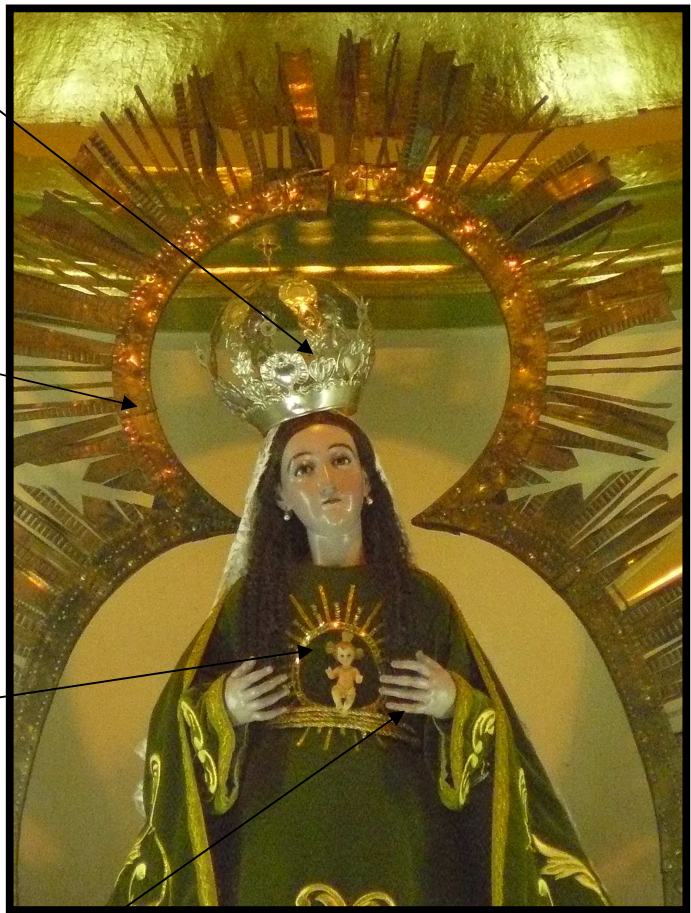
Atributos:

Muestra en su cabeza una corona imperial la cual nos dice que es reina del cielo.

Alrededor un resplandor cubriendo todo su cuerpo lo que hace que se note la gloria de ser madre de Jesús.

Mujer en cinta, con un niño en el pecho adormecido. Alrededor de él, se observa un resplandor dando gloria del niño no nato.

Manos con expresión de mostrar al niño que lleva en su vientre.



EVALUACIÓN DE DAÑOS

SOPORTE: Presenta daños provocados por el polvo y manipulación de las personas encargadas. En la cabeza, cuello, torso, manos y la base del bastidor. Uno de los gonces esta flojo, su causa es debida a que se encuentra agrietada una de las partes del mismo.

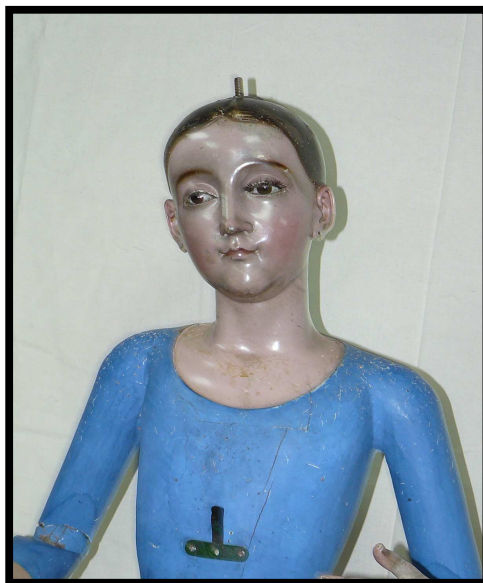
En ambas manos se observa faltantes dedos quebrados y desfasados.

BASE DE PREPARACION: Se observa faltante en la parte de arriba de la cabeza, en la parte de atrás de las orejas, lado derecho del cuello y torso.

CAPA PICTÓRICA.: tiene desprendimientos de capa pictórica en la frente, cejas, parpados, nariz, labios, mejillas, cuello, torso.

En ambos extremos del cuello se observa craqueladuras que llegan hasta la capa de preparación.

Detalles de Daños





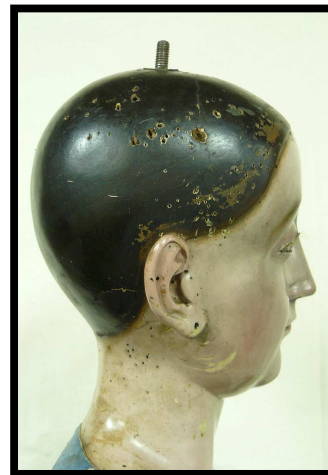
Daños en ojos, cabeza y encarnado



Daños en la cabeza y cuello



Suciedad y agujeros en la parte del cuello



Abrasiones por los aretes, suciedad y agujeros



Fisuras, suciedad y agujeros en la parte del torso



Los goznes ya flojos se aseguran con pedazos de papel



Faltante policromía en todos los dedos de la mano



Detalle de la base del bastidor

PROPUESTA DE TRATAMIENTO

La obra requiere las siguientes intervenciones para lograr realizar los objetivos de la restauración.

- Registro fotográfico: Estado de deterioro al inicio, durante los procesos de restauración y al finalizar el trabajo.
- Registro y Documentación de la obra: Recabar la mayor información e historia de la imagen para conocimiento de su historia y protección.
- Reforzamiento estructural en el soporte.
- Limpieza general, no profunda en el encarnado.
- Reposición y pulido de la base de preparación en áreas que lo necesiten.
- Imprimación con albayalde (óxido de plomo) en áreas donde se aplique la base de preparación.
- Integración de color en el encarnado en las partes donde se aplicará el albayalde.
- Acabados finales : cejas, pestañas, peleteado y uñas en ambas manos
- Aplicación de barniz protector en el bastidor y base de la imagen.
- Realización y colocación de una estructura de metal para el reforzamiento del bastidor al momento de ser procesada.

MARCO ADMINISTRATIVO

PRESUPUESTO:

Para la realización de el trabajo de restauración de Nuestra Señora de los Remedios. A continuación se presenta un estimado de gastos a utilizar.

No.	Aspecto	Costo
1	REGISTRO FOTOGRÁFICO	Q 1,000.00
2	SOLVENTES	Q 2,500.00
3	MADERA	Q 2,500.00
4	PIGMENTOS (Óleos)	Q 2,000.00
5	HERRAMIENTAS VARIAS	Q 800.00
6	HIERRO HEMBRA	Q 200.00
7	Electrodos	Q150.00
8	Pintura Acrílica	Q100.00
9	Pintura anticorrosiva	Q150.00
10	Gastos Varios	Q500.00
11	Total	9,900.00

CRONOGRAMA

		TIEMPO (semanas)							
No	ACTIVIDAD	1	2	3	4	5	6	7	8
1	Registro de la obra								
2	Registro y documentación de la obra								
3	Reforzamiento estructural de la imagen								
4	Reforzamiento estructural de la base								
5	Resanado y pulido de la imagen								
6	Integración de Encarnado en áreas faltantes								
7	Detalles finales:								
	Realización de pestañas								
	Sombreado y peleteados de cabeza y cejas								
	Retoque de los labios								
	Retoque del torso con pintura acrílica								
	Barniz final en la base del bastidor								
8	Realización de la estructura								



CONSEJO NACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE
LA ANTIGUA GUATEMALA

Sección de Conservación y Restauración de Bienes Muebles

HOJA DE ENTRADA

Fecha: *04 de agosto del 2008*

Número de Inventario

Historia Clínica: *E. M. P. – 36 – 08*

TÍTULO: *Señora de los Remedios*

AUTOR: *Desconocido*

ÉPOCA: *Finales siglo XVIII principios del siglo XIX*

TÉCNICA: *Escultura en Madera Policromada (Imagen de bastidor)*

DIMENSIONES: *Altura 138.5cms / Ancho 41.5cms. / Profundidad: 22 cms.*

PROCEDENCIA: *Parroquia de Nuestra Señora de los Remedios*

RESTAURADORENCARGADO: *Sandra Judith Martínez*

Lic. José María Muñoz Álvarez

SUPERVISOR



CONSEJO NACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE
LA ANTIGUA GUATEMALA

Sección de Conservación y Restauración de Bienes Muebles

HISTORIA CLÍNICA: *E. M. P. – 36 – 08* INVENTARIO: _____

FECHA DE RECEPCIÓN: *04 de agosto del 2008*

DATOS GENERALES:

- TÍTULO: *Nuestra señora de los Remedios*
- AUTOR: *Desconocido*
- ÉPOCA: *Finales del siglo XVIII Principios del siglo XIX*
- DIMENSIONES: *Altura 138.5cms / Ancho 41.5cms / Profundidad: 22 ms.*

DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA:

- *La virgen de la "O" es una imagen de bastidor con encarnado en el rostro, cuello y manos.*
- *Su rostro esta levemente inclinado a lado izquierdo con una expresión dulce.*
- *Las manos están en una posición de mostrar algo en su vientre. (Esto por tener al niño en medio de su vientre)*
- *Su medio cuerpo esta sostenido de cuatro reglas que finalizan en una base rectangular.*

ANTES DE LA RESTAURACION





CONSEJO NACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE
LA ANTIGUA GUATEMALA

Sección de Conservación y Restauración de Bienes Muebles

HISTORIA CLÍNICA: E. M. P. – 36 – 08 INVENTARIO:

EXAMEN GENERAL:

DETERIOROS Y POSIBLES CAUSAS,
EXÁMENES CON LUCES ESPECIALES.

- *SOPORTE: Presenta daños en la cabeza, cuello, torso, manos y la base del bastidor.*
- *Uno de los goznes esta flojo, su causa es debida a que se encuentra agrietada una de las partes del mismo.*
- *En ambas manos se observa faltantes dedos quebrados y desfasados.*
- *BASE DE PREPARACIÓN: Se observa faltantes en la parte de arriba de la cabeza, en la parte de atrás de las orejas, lado derecho del cuello y torso.*
- *CAPA PICTÓRICA.: tiene desprendimientos de capa pictórica en la frente, cejas, parpados, nariz, labios, mejillas, cuello, torso.*
- *En ambos extremos del cuello se observa craqueladuras que llegan hasta la base de preparación.*



CONSEJO NACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE
LA ANTIGUA GUATEMALA

Sección de Conservación y Restauración de Bienes Muebles

HISTORIA CLÍNICA: E.M.P. 36-08 INVENTARIO: _____

EXAMEN GENERAL:

TÉCNICA:

Escultura de madera policromada, de bastidor, con encarnado en rostro, cuello, parte superior del torso y manos.

PROPUESTA DE TRATAMIENTO:

- Registro fotográfico
- Registro documental
- Reforzamiento estructural
- Limpieza
- Encolado
- Resanado
- Pulido
- Encarnado en manos, rostro y cuello
- Elaboración de estructura de metal para reforzar la imagen, por ser procesional
- Aplicación de barniz de protección en la base del bastidor.
- Elaboración y colocación de pestañas
- Detalles finales
- Ajuste de los gonces de las manos
- Colocación de las manos
- Registro fotográfico
- Entrega



CONSEJO NACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE
LA ANTIGUA GUATEMALA

Sección de Conservación y Restauración de Bienes Muebles

HISTORIA CLÍNICA: E.M.P. 36-08 INVENTARIO: _____

TRATAMIENTO EFECTUADO:

- Registro fotográfico
- Registro documental
- Reforzamiento estructural
- Limpieza
- Encolado
- Resanado
- Pulido
- Encarnado en manos, rostro y cuello
- Elaboración de estructura de metal para reforzar la imagen, por ser procesional
- Aplicación de barniz de protección en la base del bastidor.
- Elaboración y colocación de pestañas
- Detalles finales
- Ajuste de los gonces de las manos
- Colocación de las manos
- Registro fotográfico
- (Entrega) se entregó 28 de octubre del 2008.

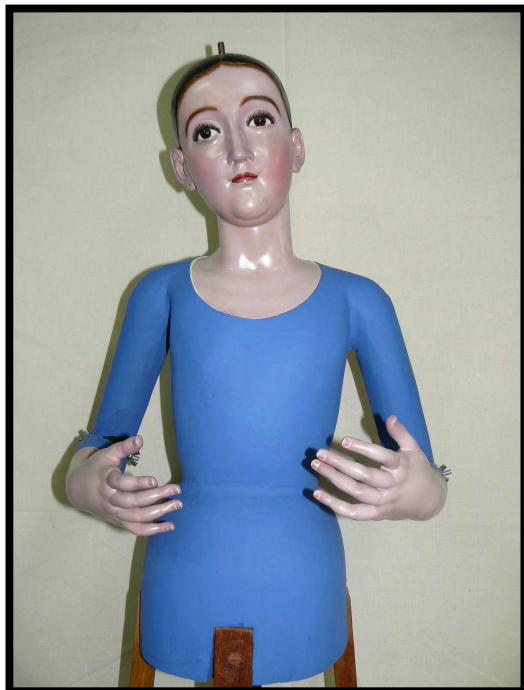


CONSEJO NACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE
LA ANTIGUA GUATEMALA

Sección de Conservación y Restauración de Bienes Muebles

HISTORIA CLÍNICA: E.M.P. 36-08 INVENTARIO: _____

Después de la Restauración



OBSERVACIONES:

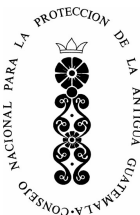
FECHA EN QUE SE TERMINÓ EL
TRABAJO:

28 de octubre del 2008.

TRABAJADO POR: Sandra Judith Martínez

Lic. José María Muñoz Álvarez

SUPERVISOR



CONSEJO NACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE

LA ANTIGUA GUATEMALA

Sección de Conservación y Restauración de Bienes Muebles

HOJA DE SALIDA

FECHA: 28 de octubre del 2008.

NÚMERO DE INVENTARIO: _____ HISTORIA CLÍNICA: E. M. P. -36 – 08

TÍTULO Nuestra Señora de los Remedios

AUTOR: Desconocido

ÉPOCA: Finales del siglo XVIII Principios del XIX

TÉCNICA: Escultura Madera Policromada (Imagen de bastidor)

DIMENSIONES: Altura 138.5cms / Ancho 41.5cms / Profundidad: 22 cms.

FECHA EN QUE SE INICIÓ EL TRABAJO: 05 de agosto del 2008

FECHA EN QUE SE TERMINÓ EL TRABAJO: 28 de octubre del 2008

TRABAJADA POR: Sandra Judith Martínez

TRABAJO EFECTUADO EN LA PIEZA:

- Registro fotográfico
- Reforzamiento estructural
- Limpieza
- Resanado
- Pulido
- Imprimación
- Integración de color
- Detalles finales
- Aplicación de aceite de linaza en la base del bastidor.

CONTROL DE PROCESOS

Titulo. Nuestra Señora de los Remedios

Autor: Anónimo

Época. Finales Siglo XVIII

Técnica. Imagen de vestir o de goznes

Dimensiones: Altura 138.5 cms / Ancho 41.5 cms

Procedencia: Parroquia de Nuestra Señora de los Remedios Escuela
De Cristo.

AGOSTO

04/08/08

Registro fotográfico.

04/08/08

Reforzamiento estructural:

- Colocación de tarugos para detener daños ocasionados por grietas y evitar su posible daño futuro.
- Se inyectó cola blanca en grietas para su reforzamiento.
- Sellado de todos los agujeros, con cuñas de madera de cedro.

06/08/08

Reforzamiento Estructural:

- Se colocación de cuñas en los agujeros.

07/08/08

Reforzamiento Estructural

- Colocación de cuñas en agujeros de la cabeza, cuello y extremos del torso.

11/08/08

Reforzamiento Estructural /limpieza

- Colocación de cuñas / pequeñas pruebas de limpieza

12/08/08

Limpieza

- Limpieza en el rostro y cuello utilizando blanco de España, agua e Hisopos.

13/08/08

Limpieza

- Limpieza en ambas manos utilizando blanco de España, agua e hisopos.

14/08/08

Reforzamiento estructural

- Se utiliza cuñas de cedro para tapar agujeros.

15/08/08

Reforzamiento Estructural

- Colocación de tarugos en cabeza, cuello y ambas manos.

18/08/08

Pulido

- Se inicia el pulido de resanes en la cabeza y se utiliza lija No. 220

19/08/08

Pulido

- Se pule cara torso y mano derecha.

20/08/08

Pulido

- Se pulen ambas manos

21/08/08

Pulido

- Se sigue puliendo ambas manos.

22/08/08

Pulido

- Se sigue puliendo ambas manos.

25/08/08

Reforzamiento estructural

- Se colocan tarugos a las cuatro regletas que forman el bastidor

26/08/008

- Pulido
Se sigue puliendo ambas manos.

27/08/08

Imprimación

- Se aplica una capa de albayalde y aceite de linaza en todos los resanes pulidos.

28/08/08

Detalles estéticos

- Se hacen las pestañas

SEPTIEMBRE

01/09/08

Integración de color

- Aplicación de policromía en las manos con tonalidades de la piel. (primera pasada)

02/09/08

Integración de Color

- Aplicación de policromía en las manos con tonalidades de la piel. (segunda pasada)

03/09/08

Integración de color

- Aplicación de policromía con tonalidades de la piel (tercera pasada)

31/09/08

Reforzamiento Estructural

- Se realiza la estructura de metal.

OCTUBRE

06/10/08

Integración de Color:

- Primera capa de integración de color (rostro)

07/10/08

Integración de color

- Segunda capa de integración de color (rostro)

08/10/08

Integración de color

- Tercera capa de integración de color (rostro)

09/10/08

Integración de color:

- Aplicación de policromía en la cabeza y cuerpo

10/10/08

Integración de color

- Aplicación de policromía en cabeza y cuerpo

13/10/08

Detalles finales:

- Peleteado, barniz en la peaña

14/10/08

Detalles finales

- Peleteado cejas, cabeza y manos

16/10/08

Detalles finales:

- Colocación de pestañas

17/10/08

Detalles Finales

- Delineado de ojos

21/10/08

Detalles Finales

- Colocación de manos y se aseguran los tarugos

22/10/08

Detalles finales

- Se coloco protectores en la estructura de metal

23/10/08

Se trabaja pequeños detalles al niño Dios(limpieza, resanado, pulido, eh integración de color.

28/10/08

Entrega de Nuestra Señora de los Remedios de la Escuela de Cristo.

CONCLUSIONES

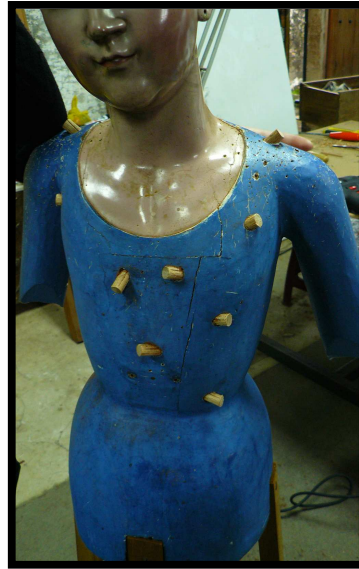
1. Con la conservación y restauración de la imagen de Nuestra Señora de los Remedios o Virgen de la "O" se logró detener los daños causados a través del tiempo y por el hombre.
2. Con el reforzamiento estructural la imagen tendrá mejor estabilidad en puntos que tienden a debilitarse por el recorrido procesional, además cuenta con una estructura metálica que amortiguara los movimientos que pueden afectar a la imagen.
3. Con la restauración se recuperaron detalles estéticos que la imagen habían perdido con el tiempo.
4. En la restauración se respetó el trabajo que el autor alcanzó con su obra.
5. Se redactó una serie de recomendaciones para la buena conservación y manipulación de la imagen de Nuestra señora de los Remedios o Virgen de la "O" la cual se proporcionó a los responsables de la misma y que ayudarán a conservarla por mucho tiempo.

RECOMENDACIONES

1. Capacitar a las personas que están involucradas en la cofradía para que puedan tener los conocimientos básicos de una conservación preventiva para que puedan la imagen se conserve por más tiempo.
2. Proporcionar información a las personas encargadas de la manipulación de la imagen para que puedan optimizar las nuevas herramientas para su mejor conservación.
3. Explicarle a la personas que los detalles estéticos son pequeñas veladuras de color que se pierden muy fácil al rose constante de las unciones o limpiezas constantes y sin cuidado.
4. Recomendar a las personas que están a cargo de la imagen que en caso se necesitara una intervención se le notifique inmediatamente al personal de taller de restauración de bienes muebles del CNPAG.
5. Visitar periódicamente a la cofradía encargada de la imagen para verificar si están cumpliendo con las recomendaciones dadas.

ANEXOS

Reforzamiento Estructural

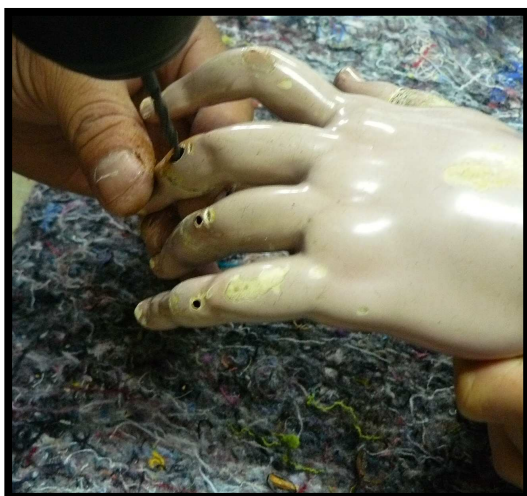


Colocación de cuñas para tapar agujeros

Tarugado para refuerzo estructural del torso



Se inyecta cola blanca en ciertas áreas



Tarugado de los dedos de ambas manos



Se despega y pega dedos desfasados de la mano derecha

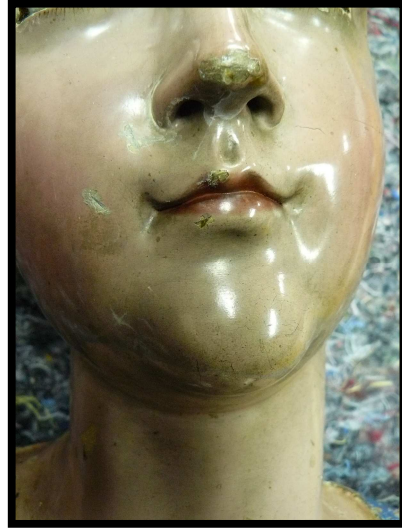
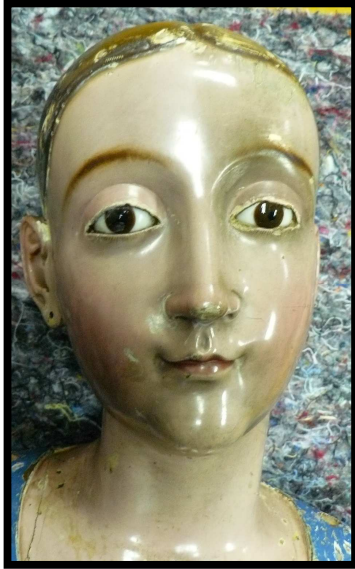


Detalle del gozne o bola de paleta



Tarugado de cada agujero de la cabeza

Limpieza



Limpieza de la mitad del rostro (se observa la diferencia)

Detalle de la limpieza en la nariz, boca y mentón



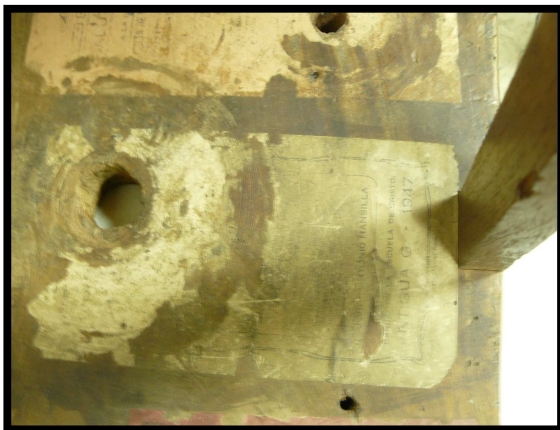
limpieza del cuello en la parte de atrás



Limpieza de la parte de atrás de la oreja



Limpieza de ambas manos



Limpieza de la base del bastidor de la parte de arriba y abajo

Resanado



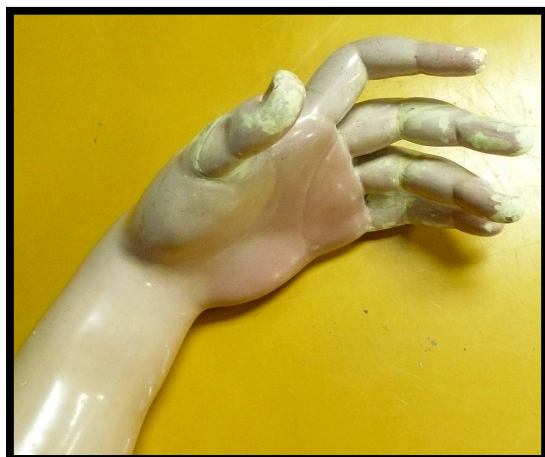
Resanado desde la cabeza hasta el torso de la parte de adelante



Resanado de la parte de la espalda

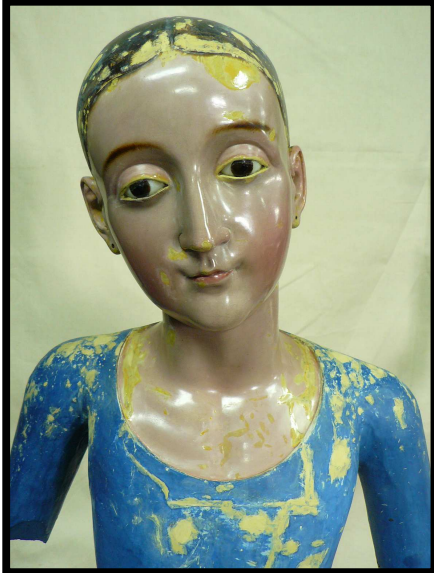


Resanado en la cabeza, parte de la oreja y cuello



Detalle de los dedos resanados y pulido de los mismos

Imprimación



Imprimación en diferentes partes de la imagen.

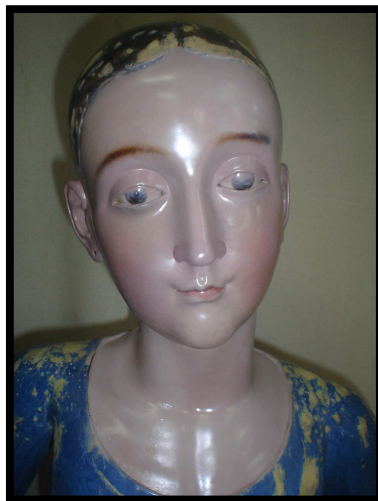
Integración de Color.



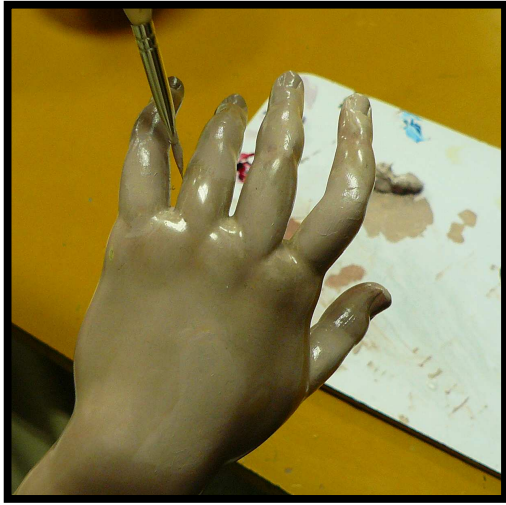
Integración de color en el rostro
(frente)



Aplicación de la técnica de la vejiga de
carnero posterior a integrar color



Detalle al termino de la integración y aplicación del oleo y la vejiga de carnero



Integración de color en una de las manos



Aplicación de la vejiga de carnero en una de las manos



Integración y aplicación de oleo y vejiga de carnero

Detalles Finales



Retoque de las cejas



Retoque del los labios



Aplicación de pintura acrílica en el torso



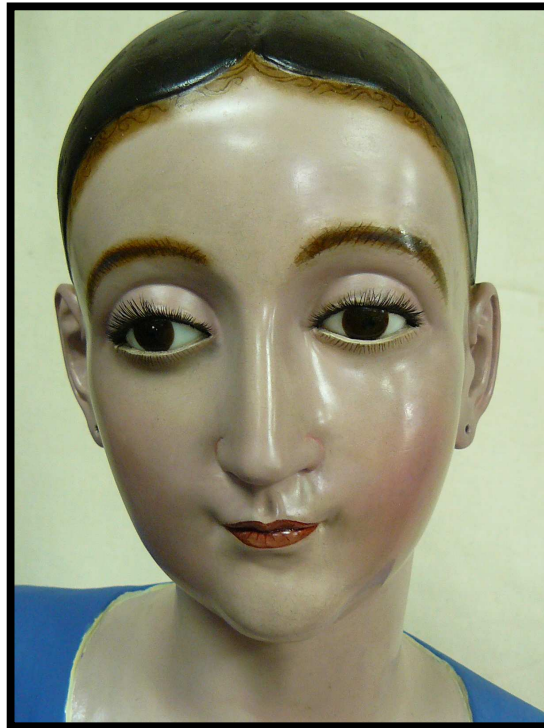
Detalle de uñas en las manos



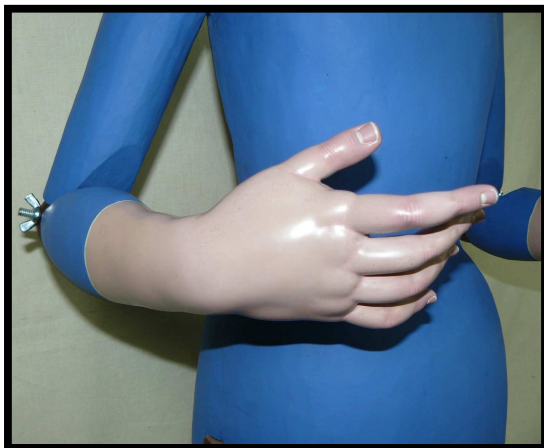
Detalle de las pestañas en su elaboración



Colocación de las pestañas a la imagen



Rostro ya con los retoques antes mencionados



Detalle final de la pintura acrílica y uñas
en los dedos de las manos



I Sistema de movimiento de los brazos



Base del bastidor y de la imagen ya terminada

Estructura



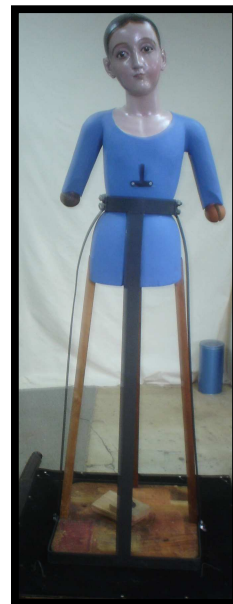
Sistema de ensamblaje de la estructura de metal



estructura de metal ya soldada y pintada



Estructura de metal ya terminada



Estructura de metal ya colocada en la imagen

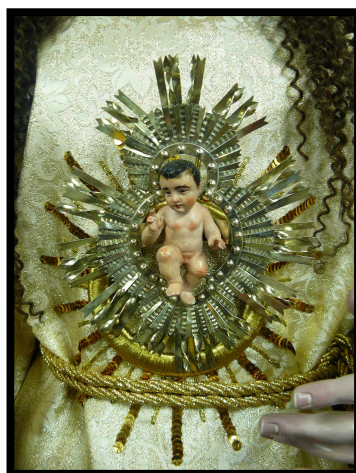
Atributos de Nuestra Señora de los Remedios



Niño Dios Perteneiente a Nuestra
Señora de los Remedios



Limpieza del niño de Nuestra Señora
de los Remedios



Salida



Imagen, ya terminada su restauración y vestida con su traje tradicional



CONSEJO NACIONAL PARA LA
PROTECCION DE LA ANTIGUA
GUATEMALA –CNPAG-
Sección de Restauración y Conservación de Bienes Muebles

RECOMENDACIONES DADAS A LA COFRADIA

1. No usar anillos, pulseras, relojes, cadenas cuando se esté en contacto con la imagen.
2. Usar guantes blancos de algodón para manipularla.
3. No sujetar la imagen de salientes como cabeza, brazos y manos, sujetarlas siempre de las partes más fuertes como espalda y la cintura.
4. No ponerle túnica con adornos que tengan elementos que puedan provocar abrasiones por ejemplo; cuello, puños y ruedo.
5. No insertar a la imagen alfileres, grapas, clavos y tornillos.
6. Tener el mayor cuidado posible al asegurar la imagen, ya sea en el camarín o la andaría.
7. No usar ningún tipo de hilo, alambre o laso para asegurar la imagen.
8. Realizarle una limpieza superficial a la imagen una vez al año, utilizando una brocha de pelo muy suave de arriba hacia abajo, y hacerlo solamente por una persona.
9. Evitar el contacto directo de personas devotas de la imagen para besarla o tocarla, en actividades especiales.
10. Cualquier alteración de color, faltantes o deterioro, dar aviso de inmediato al CNPAG.
11. La ley protectora del patrimonio cultural prohíbe cualquier alteración de la imagen. Por lo tanto no se debe realizar intervenciones sin autorización expresa del CNPAG, se denunciará al ministerio público, por daños al patrimonio cultural.

12. Iluminar artificialmente el camerino con lámparas de luz fría, jamás se deberá usar ningún tipo de lámparas alógenas o calientes. Preferentemente se prefiere el uso de luces LED.
13. El camerín debe tener un sistema de ventilación lo más discreto posible para evitar microclimas.
14. Eliminar reflectores de luz caliente que se encuentren muy cerca de la imagen en el anda procesional.
15. Sugerir a los vecinos devotos especialmente a los vecinos de la colonia el Manchén, que quemen todos los juegos pirotécnicos o pólvora en la parte de la cancha de básquet bol, mientras la imagen da su recorrido por el interior de las calles de la colonia o bien a una o dos cuadras antes que pase el cotejo procesional. Esto para evitar quemaduras en la imagen, o que esta se le impregnen restos de pólvora.
16. No tomarle fotografías usando flash.
17. Evitar los cambios bruscos de temperatura especialmente en el recorrido procesional.
18. En el anda procesional, el uso de tubos de Neón, deberá hacerse en forma correcta, es decir usando las bases que correspondan a cada tubo y no conectarlos directamente. (Uso de alambre y luego sellar con silicón los extremos), esto para prevenir cortos circuitos y posibles daños. Irrepetibles.
19. A los nuevos miembros de la cofradía se les solicita respetar las recomendaciones dadas por el CNPAG que se están dando.
20. Personal especializado del CNPAG, realizará visitas periódicas y supervisiones, sin previo aviso para verificar que las recomendaciones que se han dado sean atendidas, caso contrario podrá ser denunciado por el CNPAG o cualquier persona del ministerio público.

GLOSARIO

ABRASIÓN:

Acción y efecto de raer o desgastar por fricción.

ACABADO:

Perfeccionamiento o retoque de una obra o labor.

ADVOCACIONES:

Denominación de las correspondientes imágenes, de los santuarios y días en que se veneran, de las entidades acogidas a su patrocinio.

ALBAYALDE:

Carbonato básico del plomo. Es sólido, de color blanco y se emplea en la pintura.

APLICACIÓN:

Ornamentación ejecutada en materia distinta de otra a la cual se sobrepone.

ATRIBUTO:

En obras artísticas, símbolo que denota el carácter y representación de las figuras.

Atribuir: Aplicar, a veces sin conocimiento seguro, hechos o cualidades a alguien o algo.

BASTIDOR:

Marco de madera sobre el que se tensa un lienzo.

Base de las imágenes que son de medio busto y de vestir.

BUSTO:

Escultura o pintura de la cabeza y parte superior del tórax.

CAPA PICTÓRICA:

Aquella constituida por los pigmentos.

CONSERVACIÓN:

Nivel de intervención mediante el cual se detiene el deterioro material de un Objeto del Patrimonio Cultural.

CRAQUELADURA:

Término que indica la formación de pequeñas líneas o grietas en la superficie de los cuadros.

DESFASE:

Se presenta en objetos que están hechos de varias piezas cuando las superficies de éstos no quedan al mismo nivel.

DETERIORO:

Hacer que aquel o aquello que ya era o estaba malo, sea o se ponga peor.

DORADORES:

Hombre que tiene por oficio aplicar laminilla de oro.

ENCARNADO:

Hacer referencia a los tonos utilizados para representar las partes desnudas de una figura, manos, pies, rostros.

ENSAMBLADO:

Unir, juntar, ajustar, especialmente piezas de madera.

ESCULTÓRICA:

Perteneciente o relativo a la escultura.

ESCULTURA:

Arte de modelar, tallar o esculpir en madera, figuras de bulto.

ESTOFAR:

Pintar sobre el oro bruñido relieves al temple.

FISURA:

Se presenta en objetos con soportes de madera, como una separación longitudinal del soporte, sin atravesarlo completamente. También se da en la capa pictórica y/o base de preparación como una separación de la superficie. Aquí reciben el nombre de craqueladuras.

FORMÓN:

Instrumento de carpintería, semejante al escoplo, pero más ancho de boca y menos grueso.

GONCE:

Gozne o pernio. Articulación de huesos.

GOZNE:

Bisagra metálica o pernio.

ICONOLOGIA:

Representación de las virtudes, vicios u otras cosas morales o naturales, con la figura o apariencia de personas..

ICONOGRAFÍA:

Descripción de imágenes, retratos, cuadros, estatuas o monumentos, y especialmente de los antiguos.

IMAGEN:

Estatua, efígie o pintura de una divinidad o de un personaje sagrado.

IMAGEN ARTICULADA:

Estatua, efígie o pintura de una divinidad o de un personaje sagrado que tiene articulaciones.

IMAGEN DE BASTIDOR:

Estatua, efígie o pintura de una divinidad o de un personaje sagrado que tiene armazón de palos o listones de madera, o de barras delgadas de metal, en la cual se fijan lienzos para pintar y bordar.

IMAGEN DE VESTIR:

Estatua, efígie o pintura de una divinidad o de un personaje sagrado, cubrir o adornar el cuerpo con ropa.

INCORPORADO:

Agregar, unir algo a otra cosa para que haga un todo con ella.

INTEGRAR:

Completar un todo con las partes que faltaban.

MATIZAR:

Juntar, casar con hermosa proporción diversos colores, de suerte que sean agradables a la vista.

NICHO:

Concavidad en el espesor de un muro, para colocar en ella una estatua, un jarrón u otra cosa.

PEAÑA:

Peana.

PEANA:

Basa, apoyo o pie para colocar encima una figura u otra cosa.

PIGMENTO:

Materia colorante que se usa en la pintura.

POLICROMAR:

Aplicar o poner diversos colores a algo, como a una estatua, a una pared, etc..

PROCESOS:

Acción de seguir una serie de cosas que no tiene fin.

REGISTRO:

Conjunto de datos relacionados entre sí, que constituyen una unidad de información en una base de datos.

RESANADO:

Reparar los desperfectos que en su superficie presenta una pared, un mueble, etc.

RESTAURACIÓN:

Reparar una pintura, escultura, edificio, etc., del deterioro que ha sufrido.

RETABLO:

Conjunto o colección de figuras pintadas o de talla, que representan en serie una historia o suceso.

REVESTIMIENTO:

Capa o cubierta con que se resguarda o adorna una superficie.

REVISTE:

Afectar o simular, especialmente en el rostro, una pasión que no se siente.

SOPORTE:

Apoyo o sostén. Sustancia inerte que en un proceso proporciona la adecuada superficie de contacto o fija alguno de sus reactivos.

TARUGO:

Trozo de madera generalmente grueso y corto, cilíndrico o ligeramente cónico de madera. Pedazo de madera, que sirve para tapar un agujero.

TORSO:

Estatua falta de cabeza, brazos y piernas.

VENERADO:

Respetar en sumo grado a alguien por su santidad, dignidad o grandes virtudes, o a algo por lo que representa o recuerda.

BIBLIOGRAFÍA

- ANNIS, VERLE L
1968 La arquitectura de la Antigua Guatemala 1543-1773
USAC Guatemala: Universidad de san Carlos
- CARIAS ORTEGA, JORGE ALBERTO Aspectos tecnológicos y constructivos de la imagería en madera de Guatemala Tesis
Universidad de San Carlos de Guatemala
- CRUZ, ANA LETICIA
2006, Estudio Histórico arqueológico del antiguo Templo Parroquial "Nuestra Señora de los Remedios"
La Antigua Guatemala.
- DRAE
2003 Diccionario de la lengua española. Vigésima segunda edición.
Edición electrónica.
- DIAZ, EMERSON O.
2004 Restauración y Reciclaje del Convento de la Escuela de Cristo y su entorno inmediato.
- GRUZINSK, SERGE
Guerra de las Imágenes México

E-GRAFIA

www.mayrena.com/Virgen Remedios/Historia.Htm